Księga Wyjścia

Rozdział 31

**31:1**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
–

G2980  
V-AAI-3S  
ἐλάλησεν  
elalesen  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G3475  
N-ASM  
Μωυσῆν  
Moysen  
–

G3004  
V-PAPNS  
λέγων  
legon  
–

**31:2**

G2400  
INJ  
Ἰδοὺ  
Idu  
–

–  
V-RMI-1S  
ἀνακέκλημαι  
anakeklemai  
–

G1537  
PREP  
ἐξ  
eks  
–

G3686  
N-GSN  
ὀνόματος  
onomatos  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-PRI  
Βεσελεηλ  
Beseleel  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G3774  
N-PRI  
Ουριου  
Uriu  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-PRI  
Ωρ  
Or  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G5443  
N-GSF  
φυλῆς  
fyles  
–

G2448  
N-PRI  
Ιουδα  
Iuda  
–

**31:3**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1705  
V-AAI-1S  
ἐνέπλησα  
eneplesa  
–

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G4151  
N-ASN  
πνεῦμα  
pneuma  
–

G2304  
A-ASN  
θεῖον  
theion  
–

G4678  
N-GSF  
σοφίας  
sofias  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4907  
N-GSF  
συνέσεως  
syneseos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1989  
N-GSF  
ἐπιστήμης  
epistemes  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3956  
A-DSN  
παντὶ  
panti  
–

G2041  
N-DSN  
ἔργῳ  
ergo  
–

**31:4**

–  
V-PMN  
διανοεῖσθαι  
dianoeisthai  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
V-AAN  
ἀρχιτεκτονῆσαι  
architektonesai  
–

G2038  
V-PMN  
ἐργάζεσθαι  
ergadzesthai  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G5553  
N-ASN  
χρυσίον  
chrysion  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G694  
N-ASN  
ἀργύριον  
argyrion  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G5475  
N-ASM  
χαλκὸν  
chalkon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5192  
N-ASF  
ὑάκινθον  
hyakinthon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G4209  
N-ASF  
πορφύραν  
porfyran  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G2847  
A-ASN  
κόκκινον  
kokkinon  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

–  
A-ASN  
νηστὸν  
neston  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1040  
N-ASF  
βύσσον  
bysson  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

–  
V-RPPAS  
κεκλωσμένην  
keklosmenen  
–

**31:5**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

–  
A-APN  
λιθουργικὰ  
lithurgika  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G2041  
N-APN  
ἔργα  
erga  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

–  
A-APN  
τεκτονικὰ  
tektonika  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G3586  
N-GPN  
ξύλων  
ksylon  
–

G2038  
V-PMN  
ἐργάζεσθαι  
ergadzesthai  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3956  
A-APN  
πάντα  
panta  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G2041  
N-APN  
ἔργα.  
erga.  
–

**31:6**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G1325  
V-AAI-1S  
ἔδωκα  
edoka  
–

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-PRI  
Ελιαβ  
Eliab  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

–  
N-PRI  
Αχισαμαχ  
Achisamach  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G5443  
N-GSF  
φυλῆς  
fyles  
–

–  
N-PRI  
Δαν  
Dan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3956  
A-DSM  
παντὶ  
panti  
–

G4908  
A-DSM  
συνετῷ  
syneto  
–

G2588  
N-DSF  
καρδίᾳ  
kardia  
–

G1325  
V-RAI-1S  
δέδωκα  
dedoka  
–

G4907  
N-ASF  
σύνεσιν,  
synesin,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4160  
V-FAI-3P  
ποιήσουσιν  
poiesusin  
–

G3956  
A-APN  
πάντα,  
panta,  
–

G3745  
A-APN  
ὅσα  
hosa  
–

G4771  
P-DS  
σοι  
soi  
–

G4929  
V-AAI-1S  
συνέταξα,  
synetaksa,  
–

**31:7**

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G4633  
N-ASF  
σκηνὴν  
skenen  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3142  
N-GSN  
μαρτυρίου  
martyriu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2787  
N-ASF  
κιβωτὸν  
kiboton  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1242  
N-GSF  
διαθήκης  
diathekes  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G2435  
N-ASN  
ἱλαστήριον  
hilasterion  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

–  
N-ASF  
διασκευὴν  
diaskeuen  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G4633  
N-GSF  
σκηνῆς  
skenes  
–

**31:8**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G2379  
N-APN  
θυσιαστήρια  
thysiasteria  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5132  
N-ASF  
τράπεζαν  
trapedzan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3956  
A-APN  
πάντα  
panta  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4632  
N-APN  
σκεύη  
skeue  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G3087  
N-ASF  
λυχνίαν  
lychnian  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2513  
A-ASF  
καθαρὰν  
katharan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3956  
A-APN  
πάντα  
panta  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4632  
N-APN  
σκεύη  
skeue  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

**31:9**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
λουτῆρα  
lutera  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G939  
N-ASF  
βάσιν  
basin  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

**31:10**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G4749  
N-APF  
στολὰς  
stolas  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G3010  
A-APF  
λειτουργικὰς  
leiturgikas  
–

G2  
N-PRI  
Ααρων  
Aaron  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G4749  
N-APF  
στολὰς  
stolas  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G5207  
N-GPM  
υἱῶν  
hyion  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2407  
V-PAN  
ἱερατεύειν  
hierateuein  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

**31:11**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G1637  
N-ASN  
ἔλαιον  
elaion  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

–  
N-GSF  
χρίσεως  
chriseos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G2368  
N-ASN  
θυμίαμα  
thymiama  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

–  
N-GSF  
συνθέσεως  
syntheseos  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G40  
A-GSN  
ἁγίου·  
hagiu;  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3956  
A-APN  
πάντα,  
panta,  
–

G3745  
A-APN  
ὅσα  
hosa  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G1781  
V-AMI-1S  
ἐνετειλάμην  
eneteilamen  
–

G4771  
P-DS  
σοι,  
soi,  
–

G4160  
V-FAI-3P  
ποιήσουσιν.  
poiesusin.  
–

**31:12**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
–

G2980  
V-AAI-3S  
ἐλάλησεν  
elalesen  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G3475  
N-ASM  
Μωυσῆν  
Moysen  
–

G3004  
V-PAPNS  
λέγων  
legon  
–

**31:13**

G2532  
ADV  
Καὶ  
Kai  
–

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G4929  
V-AAD-2S  
σύνταξον  
syntakson  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G5207  
N-DPM  
υἱοῖς  
hyiois  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G3004  
V-PAPNS  
λέγων  
legon  
–

G3708  
V-PAD-2P  
Ὁρᾶτε  
Horate  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4521  
N-APN  
σάββατά  
sabbata  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G5442  
V-FMI-2P  
φυλάξεσθε·  
fylaksesthe;  
–

G4592  
N-NSN  
σημεῖόν  
semeion  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G3844  
PREP  
παρ᾽  
par᾽  
–

G1473  
P-DS  
ἐμοὶ  
emoi  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4771  
P-DP  
ὑμῖν  
hymin  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G1074  
N-APF  
γενεὰς  
geneas  
–

G4771  
P-GP  
ὑμῶν,  
hymon,  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G1097  
V-AAS-2P  
γνῶτε  
gnote  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G37  
V-PAPNS  
ἁγιάζων  
hagiadzon  
–

G4771  
P-AP  
ὑμᾶς.  
hymas.  
–

**31:14**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5442  
V-FMI-2P  
φυλάξεσθε  
fylaksesthe  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4521  
N-APN  
σάββατα,  
sabbata,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G40  
A-NSN  
ἅγιον  
hagion  
–

G3778  
D-NSN  
τοῦτό  
tuto  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G2962  
N-GSM  
κυρίου  
kyriu  
–

G4771  
P-DP  
ὑμῖν·  
hymin;  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G953  
V-PAPNS  
βεβηλῶν  
bebelon  
–

G846  
D-ASN  
αὐτὸ  
auto  
–

G2288  
N-DSM  
θανάτῳ  
thanato  
–

G2289  
V-FPI-3S  
θανατωθήσεται·  
thanatothesetai;  
–

G3956  
A-NSM  
πᾶς,  
pas,  
–

G3739  
R-NSM  
ὃς  
hos  
–

G4160  
V-FAI-3S  
ποιήσει  
poiesei  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G846  
D-DSN  
αὐτῷ  
auto  
–

G2041  
N-ASN  
ἔργον,  
ergon,  
–

G1842  
V-FPI-3S  
ἐξολεθρευθήσεται  
eksolethreuthesetai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G5590  
N-NSF  
ψυχὴ  
psyche  
–

G1565  
D-NSF  
ἐκείνη  
ekeine  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3319  
A-GSN  
μέσου  
mesu  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2992  
N-GSM  
λαοῦ  
lau  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**31:15**

G1803  
N-NUI  
ἓξ  
heks  
–

G2250  
N-APF  
ἡμέρας  
hemeras  
–

G4160  
V-FAI-3S  
ποιήσεις  
poieseis  
–

G2041  
N-APN  
ἔργα,  
erga,  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G1442  
A-DSF  
ἑβδόμῃ  
hebdome  
–

G4521  
N-NPN  
σάββατα,  
sabbata,  
–

G372  
N-NSF  
ἀνάπαυσις  
anapausis  
–

G40  
A-NSF  
ἁγία  
hagia  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

–  
N-DSM  
יהוה·  
יהוה;  
–

G3956  
A-NSM  
πᾶς,  
pas,  
–

G3739  
R-NSM  
ὃς  
hos  
–

G4160  
V-FAI-3S  
ποιήσει  
poiesei  
–

G2041  
N-ASN  
ἔργον  
ergon  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G1442  
A-DSF  
ἑβδόμῃ,  
hebdome,  
–

G2288  
N-DSM  
θανάτῳ  
thanato  
–

G2289  
V-FPI-3S  
θανατωθήσεται.  
thanatothesetai.  
–

**31:16**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5442  
V-FAI-3P  
φυλάξουσιν  
fylaksusin  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G5207  
N-NPM  
υἱοὶ  
hyioi  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4521  
N-APN  
σάββατα  
sabbata  
–

G4160  
V-PAN  
ποιεῖν  
poiein  
–

G846  
D-APN  
αὐτὰ  
auta  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G1074  
N-APF  
γενεὰς  
geneas  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν·  
auton;  
–

G1242  
N-NSF  
διαθήκη  
diatheke  
–

G166  
A-NSM  
αἰώνιος.  
aionios.  
–

**31:17**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1473  
P-DS  
ἐμοὶ  
emoi  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G5207  
N-DPM  
υἱοῖς  
hyiois  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G4592  
N-NSN  
σημεῖόν  
semeion  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G166  
A-NSN  
αἰώνιον,  
aionion,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1803  
N-NUI  
ἓξ  
heks  
–

G2250  
N-DPF  
ἡμέραις  
hemerais  
–

G4160  
V-AAI-3S  
ἐποίησεν  
epoiesen  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G3772  
N-ASM  
οὐρανὸν  
uranon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G1442  
A-DSF  
ἑβδόμῃ  
hebdome  
–

G3973  
V-ANI-3S  
ἐπαύσατο  
epausato  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2664  
V-AAI-3S  
κατέπαυσεν.  
katepausen.  
–

**31:18**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
–

G1325  
V-AAI-3S  
ἔδωκεν  
edoken  
–

G3475  
N-DSM  
Μωυσεῖ,  
Moysei,  
–

G2259  
ADV  
ἡνίκα  
henika  
–

G2664  
V-AAI-3S  
κατέπαυσεν  
katepausen  
–

G2980  
V-PAPNS  
λαλῶν  
lalon  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G3735  
N-DSN  
ὄρει  
orei  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G4614  
N-PRI  
Σινα,  
Sina,  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G1417  
N-NUI  
δύο  
duo  
–

G4109  
N-APF  
πλάκας  
plakas  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3142  
N-GSN  
μαρτυρίου,  
martyriu,  
–

G4109  
N-APF  
πλάκας  
plakas  
–

G3035  
A-APF  
λιθίνας  
lithinas  
–

G1125  
V-RPPAP  
γεγραμμένας  
gegrammenas  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G1147  
N-DSM  
δακτύλῳ  
daktylo  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
θεοῦ.  
theu.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).